

Unofficial translation

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN**

No. 18/16104

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan presents its compliments to the Diplomatic Missions of the Organization of Islamic Cooperation (OIC) member countries accredited to the Republic of Uzbekistan and has the honour to inform the following.

The Joint Stock Company “Uzbekenergo” is working to implement the project “Introduction of the automatic accounting system of electric energy consumption in the Republic of Karakalpakstan, Navoi and Khorezm regions of the Republic of Uzbekistan” with the participation of the Islamic Development Bank Group. Currently the pre-qualification process to choose a general contractor on the said project is started.

In this connection the Ministry forwards the document “Special notification on purchases (invitation for pre-qualification)” prepared by the Uzbekenergo and kindly requests the esteemed diplomatic missions to assist in disseminating of the said information among the respective departments and business circles of their countries.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan avails itself of this opportunity to renew to the Diplomatic Missions of the OIC member countries accredited to the Republic of Uzbekistan the assurances of its highest consideration.

Tashkent, June 8, 2016

Diplomatic Missions
Member countries
of the Organizations of Islamic Cooperation
Accredited to the Republic of Uzbekistan
Tashkent

SPECIFIC PROCUREMENT NOTICE

Invitation for Prequalification

Republic of Uzbekistan

Advanced Electricity Metering Project for Karakalpak Republic, Navoi and Khorezm Regions

***"Supply, installation and implementation of AEM System (AMR, MDM, EDM, Billing and Archiving)
- AEM/ICB1/IDB"***

Project No. UZB-0072

This invitation for prequalification follows the general procurement notice for this project that appeared in International newspaper "Asharq Al-Awsat" No.12993 dated June 25, 2014 and local newspaper "Narodnoye Slovo" No.120 dated June 21, 2014 and No. 130 dated July 5, 2014.

The Republic of Uzbekistan has received financing from the Islamic Development Bank toward the cost of the *Advanced Electricity Metering Project*, and it intends to apply part of the proceeds of this funds to payments under the contract for Procurement of advanced electricity meters, communications, metering reading management, energy data management, billing and archiving systems.

The JSC "Uzbekenergo" intends to prequalify contractors and/or firms for supply of advanced electricity meters, metering reading systems, communications, energy data management, billing and archiving. It is expected that invitations for bid will be made in *October 2016*.

Prequalification will be conducted through prequalification procedures specified in the Islamic Development Bank's *Guidelines for Procurement of goods and Works under IDB financing, May 2009*, and is open to all bidders from eligible source countries, as defined in the guidelines.

Interested eligible Applicants may obtain further information from and inspect the prequalification document at the office of Project Implementation Unit (address below) from *9:00 till 18:00*. A complete set of the prequalification document in *English and Russian* may be purchased by interested Applicants on the submission of a written request to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of 250 (two hundred and fifty) USD or equivalent in Uzbek Sums (UZS) by the exchange rate of Central Bank of Uzbekistan on the date of payment. The method of payment will be direct deposit to the following account:

20210840700117832004 (USD)

20210000900117832001 (UZS)

Bank name and address:

UZPROMSTROYBANK

Shakhrisabz street 3, Tashkent, 100000 Uzbekistan

SWIFT: UJSIUZ22

CHIPS UID: 353886

MFO: 00440

TIN: 200523134

CORRESPONDENT BANK

CITIBANK N.A. NEW YORK, USA

SWIFT ID: CITIUS 33

ACCOUNT NUMBER 3611-4296

The document will be sent to e-mail address indicated in the Applicant's written request.

Applications for prequalification should be submitted in sealed envelopes, delivered to the address below by 10:30 AM (Tashkent time) of July 27, 2016 and be clearly marked "Application to Prequalify for Advanced Electricity Metering Project for Karakalpak Republic, Navoi and Khorezm Regions – "Supply, installation and implementation of AEM System (AMR, MDM, EDM, Billing and Archiving) - AEM/ICB1/IDB"

Project Implementation Unit

6, Istiklol street, Tashkent, building of JSC "Uzbekenergo", 2nd floor, room no. 21.

Telephone: (+99871) 236-60-72, (+99871) 233-35-72

Facsimile number: (+99871) 233-35-72.

E-mail addresses: aem-idb@uzbekenergo.uz, aem-pmu@uzbekenergo.uz, aem-idb@mail.ru



**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
TASHQI ISHLAR VAZIRLIGI**

№ 18/ 16104

Министерство иностранных дел Республики Узбекистан свидетельствует свое уважение дипломатическим миссиям стран-членов Организации исламского сотрудничества (ОИС), аккредитованным в Республике Узбекистан, и имеет честь сообщить следующее.

Акционерное общество «Узбекэнерго» осуществляет работу по реализации проекта «Внедрение автоматизированной системы учета потребления электрической энергии в Республике Каракалпакстан, Навоийской и Хорезмской областях Республики Узбекистан» с участием Группы Исламского банка развития. В настоящее время начат предквалификационный процесс по выбору генподрядчика по данному проекту.

В этой связи, Министерство направляет подготовленный АО «Узбекэнерго» документ «Специальное уведомление о закупках (Приглашение на предквалификацию)» и просит уважаемые дипломатические миссии оказать содействие в распространении данной информации среди соответствующих ведомств и деловых кругов своих стран.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить дипломатическим миссиям стран-членов ОИС уверения в своем глубоком уважении.

г.Ташкент, 8 июня 2016г.



**Дипломатические миссии стран-членов
Организации исламского сотрудничества,
аккредитованные в Республике Узбекистан,**

г.Ташкент

**Специальное уведомление о закупках
Приглашение на предквалификацию**

Республика Узбекистан

*Проект «Внедрение автоматизированной системы учета и контроля потребления электрической энергии.
Система учета потребления электрической энергии потребителей 0,4 кВ Республики Каракалпакстан, Навоийской и
Хорезмской областей Республики Узбекистан»*

*«Поставка, установка и внедрение АСКУЭ (приборы учета, системы считывания, передачи и управления
энергетическими данными, а также систем биллинга и архивирования) - АЕМ/ICB1/IDB»*

Проект №UZB-0072

Данное приглашение на предквалификацию издается вслед за «Общим уведомлением о закупках» по вышеуказанному проекту, опубликованного в международной газете "Ashaq Al-Awsat" (№12993 от 25 июня 2014г.) и газете «Народное слово» (№120 от 21 июня 2014 г. и №130 5 июля 2014 г.)

Республика Узбекистан получила финансирование от Исламского банка развития (ИБР) на реализацию проекта «Внедрение автоматизированной системы учета и контроля потребления электрической энергии. Система учета потребления электрической энергии потребителей 0,4 кВ Республики Каракалпакстан, Навоийской и Хорезмской областей Республики Узбекистан» и намерена направить часть средств на финансирование контракта по закупке приборов учета, средств связи, систем считывания, передачи и управления энергетическими данными, а также систем биллинга и архивирования.

АО «Узбекэнерго» намерено провести предквалификационный отбор подрядчиков и/или компаний для поставки автоматизированных приборов учета электроэнергии, систем считывания показаний приборов учета, передачи и управления энергетическими данными, а также систем биллинга и архивирования. Ожидается, что приглашение на подачу тендерных предложений будет произведено в октябре 2016 года.

Предквалификационный отбор будет проводиться в соответствии с предквалификационными процедурами Исламского банка развития, установленными в «Руководстве по закупкам товаров и работ, финансируемым ИБР» (май 2009 г.) и открыт для всех участников из правомочных стран, как указано в руководстве.

Заинтересованные правомочные участники могут получить дополнительную информацию и ознакомиться с предквалификационной документацией в офисе Группы по реализации проекта по нижеуказанному адресу с 9:00 по 18:00. Заинтересованные участники могут приобрести полный комплект предквалификационной документации на английском и русском языках после представления письменного запроса по нижеуказанному адресу и оплаты невозмещаемого сбора за участие в отборе в размере 250 (двести пятьдесят) долларов США или эквивалент в национальной валюте Республики Узбекистан по курсу Центрального банка Республики Узбекистан на день оплаты.

Способ оплаты — безналичное зачисление средств на нижеследующие счета:

АО «Узбекэнерго», Республика Узбекистан, 100000, г.Ташкент, ул. Истиклол б.

р/с: 20210000900117832001;

в/с: 20210840700117832004

в «Узпромстройбанке», ул.Шахрисабзская 3, г. Ташкент, 100000, Узбекистан.

SWIFT: UJSIUZ22,

(CHIPSUID): 353886,

МФО:00440,

ИНН: 200523134

Банк корреспондент:

CITIBANK N.A. NEWYORK, USA;

SWIFT: CITIUS 33,

Номер счета 3611-4296

Документация будет отправлена на электронный адрес, указанный участником в своем письменном запросе.

Заявки на предквалификацию должны быть представлены в запечатанных конвертах и доставлены по нижеуказанному адресу до 10:30 по ташкентскому времени 27 июля 2016 года и четко помечены «Заявка на предквалификацию по проекту «Внедрение автоматизированной системы учета и контроля потребления электрической энергии потребителей 0,4 кВ Республики Каракалпакстан, Навоийской и Хорезмской областей Республики Узбекистан» - «Поставка, установка и внедрение АСКУЭ» (приборы учета, системы считывания, передачи и управления энергетическими данными, а также системы биллинга и архивирования) АЕМ/ICB1/IDB»

*Группа реализации проекта по внедрению АСКУЭ
г.Ташкент, ул. Истиклол б, здание АО «Узбекэнерго»*

2 этаж, кабинет №21

Телефон: +998 71 2366072, +998 71 2333572

Факс: +998 71 2333572

Адреса электронной почты: aem-pmu@uzbekenergo.uz, aem-idb@uzbekenergo.uz, aem-idb@mail.ru